



**FORMULÁRIO ANAC 3 - NAVEGAÇÃO AÉREA**  
**(ANAC FORM 3 - AIR NAVIGATION)**

Ano / (Year): \_\_\_\_\_

Pessoa de Contacto / (Contact person): \_\_\_\_\_  
 Organização / (Organization): \_\_\_\_\_  
 Telefone / (Phone): \_\_\_\_\_  
 Fax: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

I - Relação entre o número de voos (segmentos de distância) e as unidades de serviço [Relationship between the number of flights (distance segments) and service units]						
Voos / Unidades de serviço (Flights / Service Units)	VOOS (FLIGHTS)			UNIDADES DE SERVIÇO (N) (SERVICE UNITS)		
	Total	Taxáveis (Chargeable)	Isentos (Exempted)	Total	Taxáveis (Chargeable)	Isentos (Exempted)
Tipo de Voo / (Type of Flight)						
<b>PORTUGAL</b>						
<b>TOTAL</b>						
<b>A - Voos Transatlânticos / (Transatlantic Flights)</b>						
1. Sobrevoos / (Overflights)						
2. Chegadas / (Arrivals)						
3. Partidas / (Departures)						
<b>B - Voos Não Atlânticos / (Non-Transatlantic Flights)</b>						
1. Sobrevoos / (Overflights)						
2. Chegadas / (Arrivals)						
3. Partidas / (Departures)						
4. Internos / (Internal)						
<b>RIV DE LISBOA / (LISBON FIR)</b>						
<b>TOTAL</b>						
<b>A - Voos Transatlânticos / (Transatlantic Flights)</b>						
1. Sobrevoos / (Overflights)						
2. Chegadas / (Arrivals)						
3. Partidas / (Departures)						
<b>B - Voos Não Atlânticos / (Non-Transatlantic Flights)</b>						
1. Sobrevoos / (Overflights)						
2. Chegadas / (Arrivals)						
3. Partidas / (Departures)						
4. Internos / (Internal)						
<b>RIV DE SANTA MARIA / (SANTA MARIA FIR)</b>						
<b>TOTAL</b>						
<b>A - Voos Transatlânticos / (Transatlantic Flights)</b>						
1. Sobrevoos / (Overflights)						
2. Chegadas / (Arrivals)						
3. Partidas / (Departures)						
<b>B - Voos Não Atlânticos / (Non-Transatlantic Flights)</b>						
1. Sobrevoos / (Overflights)						
2. Chegadas / (Arrivals)						
3. Partidas / (Departures)						
4. Internos / (Internal)						

**II - Voos (Segmentos de Distância) por regiões de origem / e destino de voo**  
**[Flights (Distance Segments) by region of origin / and flight destination]**

Voos / (Flights) Regiões / Tipo de Voo (Regions / Type of Flight)	Total	Civis (Civil)	Militares (Military)	Outros (Others)
<b>PORTUGAL</b>				
<b>TOTAL</b>				
<b>A - Europa / (Europe)</b>				
1. Sobrevoos / (Overflights)				
2. Chegadas / (Arrivals)				
3. Partidas / (Departures)				
4. Internos / (Internal)				
<b>B - América do Norte / (North-America)</b>				
1. Sobrevoos / (Overflights)				
2. Chegadas / (Arrivals)				
3. Partidas / (Departures)				
<b>C - América Central e do Sul / (Central and South America)</b>				
1. Sobrevoos / (Overflights)				
2. Chegadas / (Arrivals)				
3. Partidas / (Departures)				
<b>D - África / (Africa)</b>				
1. Sobrevoos / (Overflights)				
2. Chegadas / (Arrivals)				
3. Partidas / (Departures)				
4. Internos / (Internal)				
<b>E - Oriente / (East)</b>				
1. Sobrevoos / (Overflights)				
2. Chegadas / (Arrivals)				
3. Partidas / (Departures)				

RIV DE LISBOA / (LISBON FIR)				
<b>TOTAL</b>				
<b>A - Europa / (Europe)</b>				
1. Sobrevoos / (Overflights)				
2. Chegadas / (Arrivals)				
3. Partidas / (Departures)				
4. Internos / (Internal)				
<b>B - América do Norte / (North-America)</b>				
1. Sobrevoos / (Overflights)				
2. Chegadas / (Arrivals)				
3. Partidas / (Departures)				
<b>C - América Central e do Sul / (Central and South America)</b>				
1. Sobrevoos / (Overflights)				
2. Chegadas / (Arrivals)				
3. Partidas / (Departures)				
<b>D - África / (Africa)</b>				
1. Sobrevoos / (Overflights)				
2. Chegadas / (Arrivals)				
3. Partidas / (Departures)				
4. Internos / (Internal)				
<b>E - Oriente / (East)</b>				
1. Sobrevoos / (Overflights)				
2. Chegadas / (Arrivals)				
3. Partidas / (Departures)				

RIV DE SANTA MARIA / (SANTA MARIA FIR)				
<b>TOTAL</b>				
<b>A - Europa / (Europe)</b>				
1. Sobrevoos / (Overflights)				
2. Chegadas / (Arrivals)				
3. Partidas / (Departures)				
4. Internos / (Internal)				
<b>B - América do Norte / (North-America)</b>				
1. Sobrevoos / (Overflights)				
2. Chegadas / (Arrivals)				
3. Partidas / (Departures)				
<b>C - América Central e do Sul / (Central and South America)</b>				
1. Sobrevoos / (Overflights)				
2. Chegadas / (Arrivals)				
3. Partidas / (Departures)				
<b>D - África / (Africa)</b>				
1. Sobrevoos / (Overflights)				
2. Chegadas / (Arrivals)				
3. Partidas / (Departures)				
4. Internos / (Internal)				
<b>E - Oriente / (East)</b>				
1. Sobrevoos / (Overflights)				
2. Chegadas / (Arrivals)				
3. Partidas / (Departures)				

III - Indicadores Operacionais (Operational Indicators)					
Indicadores (Indicators)	Regiões / (Regions)		Total	RIV Lisboa (Lisbon FIR)	RIV Santa Maria (Santa Maria FIR)
	1. Km Controlados / (Km Controlled)		Nº		
2. Voos Atrasados / (Delayed Flights)		%			
3. Atraso Médio / Movimento / (Average Delay / Movement)		mn			

IV - Indicadores Pessoal ao Serviço (Personnel Indicators)				
1. Pessoal ao Serviço no fim do ano / (Personnel on duty at the end of the year)		Nº		
2. Operacionais ao Serviço no fim do ano / (Operational workers at the end of the year)		Nº		
3. Voos Controlados / Efetivos Médios / (Controlled Flights / Average Staff)		Nº		

V - Indicadores Económicos (Economic Indicators)				
1. Volume de Vendas Total / (Total Sales Volume)				
1.1 Taxas de Rota / (Route Charges)				
1.2 Taxas de Controlo de Terminal / (Terminal Charges)				
1.3 Outras Receitas / (Other Revenues)				
2. Valor Acrescentado Bruto / (Gross Value Added)				
3. Investimento Bruto / (Gross Investment)				
4. Despesas Correntes / (Current Expenses)				
5. Ativo Total / (Total Assets)				

# FORMULÁRIO ANAC 3 - NAVEGAÇÃO AÉREA (ANAC FORM 3 - AIR NAVIGATION)

Instruções de preenchimento / Reporting Instructions

ÂMBITO DE APLICAÇÃO / FILING REQUIREMENTS

## GERAL / GENERAL

O Formulário ANAC 3 aplica-se aos prestadores de serviços de navegação aérea, com exceção dos prestadores de serviços de meteorologia aeronáutica, sujeitos à regulação da ANAC, nos termos do art.º 9.º do Decreto-Lei n.º40/2015, de 16 de março de 2015.

The ANAC Form 3 applies to air navigation service providers, with the exception of aeronautical meteorology service providers, subject to ANAC regulation, pursuant to article 9 of Decree-Law no. 40/2015, of 16 March 2015..

## REGRAS DE PREENCHIMENTO / FILING RULES

O Formulário ANAC 3 deve ser preenchido numa base anual e enviado à ANAC no prazo de seis meses a contar do final do ano reportado.

The ANAC Form 3 must be completed on an annual basis and sent to ANAC within six months of the end of the reporting year.

As entidades declarantes devem fornecer os elementos solicitados em formato eletrónico, via correio eletrónico (dre.dee@anac.pt), ou gravados em disco compacto. Uma cópia eletrónica deste formulário e correspondentes instruções podem ser obtidos no sítio da Internet da ANAC (www.anac.pt).

Reporting entities must provide the requested items in electronic format, via e-mail (dre.dee@anac.pt), or recorded on compact disc. An electronic copy of this form and corresponding instructions can be obtained from the ANAC website (www.anac.pt).

## DADOS A REPORTAR / DATA TO BE REPORTED

Secção I - Relação entre o número de voos (segmentos de distância) e as unidades de serviço (1 a 20)

Section I - Relationship between the number of flights (distance segments) and service units

Secção II - Voos (Segmentos de Distância) por regiões de origem / e destino de voo

Section II - Flights (Distance Segments) by region of origin / and flight destination

Secção III - Indicadores Operacionais

Section III - Operational Indicators

Secção IV - Indicadores de Pessoal ao Serviço

Section IV - Personnel Indicators

Secção V - Indicadores Económicos

Section V - Economic Indicators

## DEFINIÇÕES / DEFINITIONS OF TERMS USED

Unidades de serviço ( $N = d * p$ )

Service units)  $N = d * p$

$d$  = Coeficiente de distância (nº Km / 100)

Distance coefficient (nº Km / 100)

$p$  = Coeficiente de peso

$p$  = Weight coefficient

Km Controlados - Distância que cada aeronave percorre no espaço aéreo de cada uma das RIV sob responsabilidade da NAV

Km Controlled - Distance that each aircraft travels in the airspace of each FIR under NAV responsibility.

Voos Atrasados - Voos cuja hora de decolagem atribuída pelo CFMU ("slot") foi superior à última hora de decolagem solicitada pelo operador. Indicador aplicável apenas à RIV Lisboa

Delayed Flights - Delayed Flights - Flights whose take-off time allocated by the CFMU ("slot") was higher than the last take-off time requested by the operator. Indicator applicable to Lisbon FIR only

Atraso Médio / Movimento - Soma dos minutos de atraso de todos os voos atrasados, a dividir pelo número de voos controlados, o que corresponde aos voos IFR. Indicador aplicável apenas à RIV Lisboa

Average Delay / Movement - Sum of the minutes of delay of all delayed flights divided by the number of controlled flights, which corresponds to the IFR flights). Indicator applicable to Lisbon FIR only

Operacionais ao Serviço - Número de efetivos operacionais que se encontram no ativo. Os operacionais compreendem os controladores de tráfego aéreo (CTA), os técnicos de telecomunicações aeronáuticas (TTA) e os técnicos de informação aeronáutica (TICA).

Operational Workers - Number of operational staff in active employment. Operational staff include air traffic controllers (ATC), aeronautical telecommunications technicians (ATC) and aeronautical information technicians (AIC).

Voos Controlados / Efectivos Médios - Número de voos controlados, a dividir pelos efectivos médios ao serviço ao longo do período em análise.

Controlled Flights / Average Staff - Number of controlled flights divided by the average number of staff on duty over the period considered.

Valor acrescentado bruto - Diferença entre o valor da produção de bens e serviços e o valor dos bens e serviços utilizados na produção

Gross Value Added - Difference between the production value of goods and services and the value of goods and services used in production)

Investimento bruto - Conjunto de despesas de investimento realizadas pela empresa em imobilizados tangíveis e intangíveis, que utiliza na sua atividade normal, com carácter de permanência

Gross Investment - Set of investment expenses made by the company in tangible and intangible assets, which it uses in its normal activity, on a permanent basis.

Despesas correntes - Conjunto de despesas em bens e serviços que não alteram o património duradouro.

Current Expenses - All expenditure on goods and services that do not change the lasting heritage.